

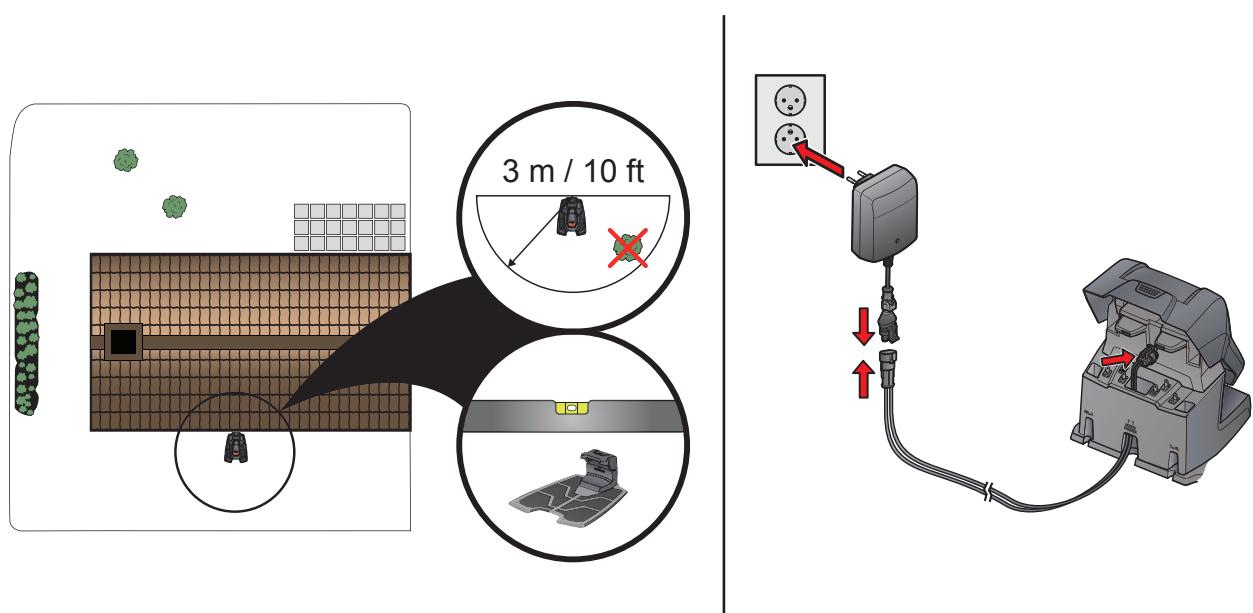
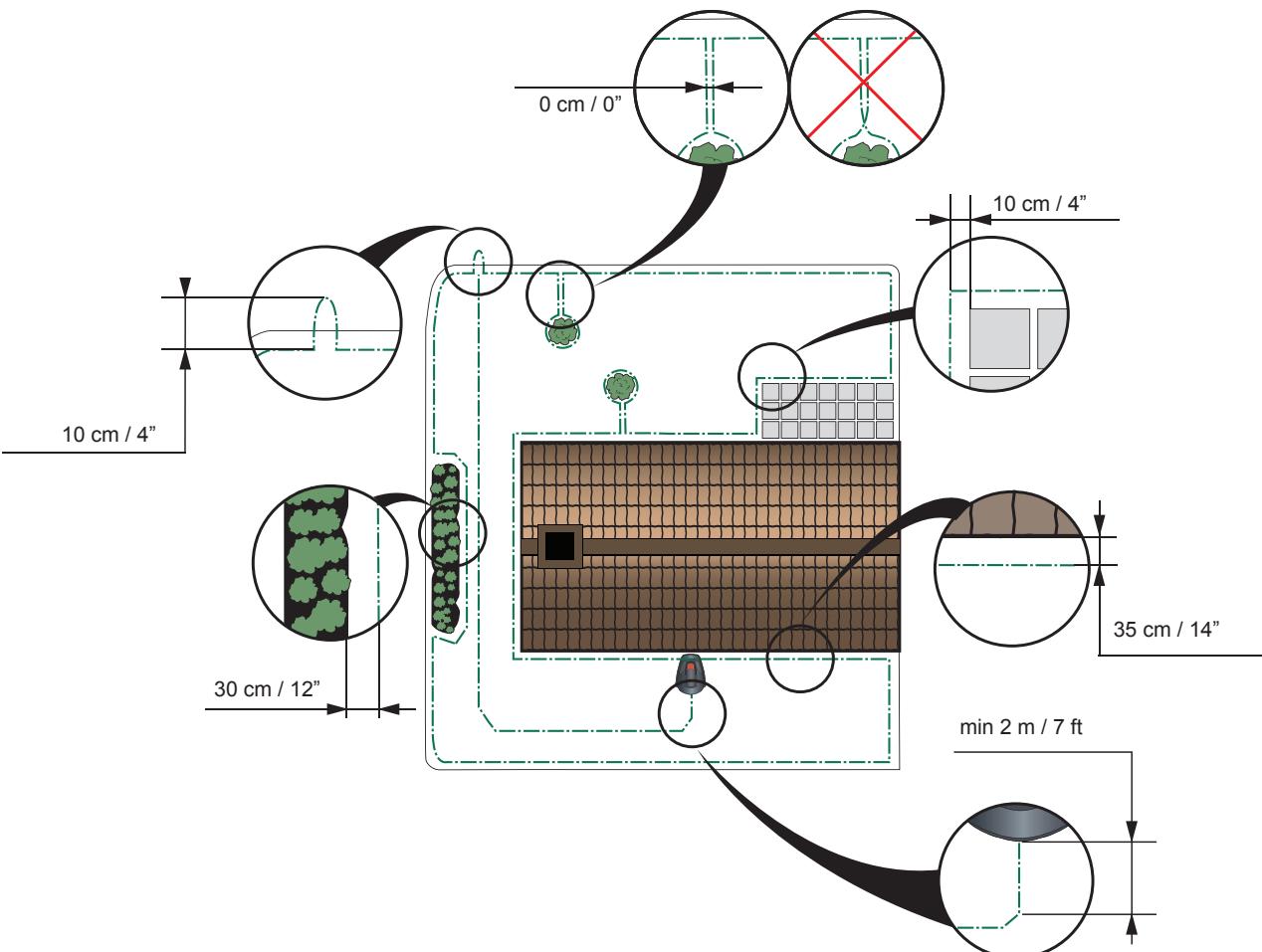
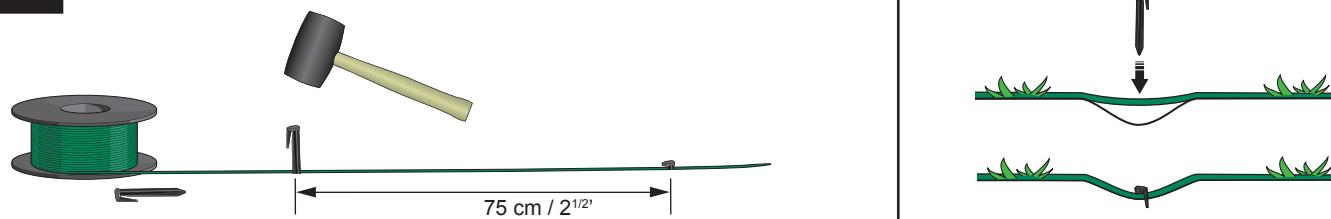


Husqvarna®



# KURZANLEITUNG GUIDE RAPIDE GUIDA RAPIDA QUICK GUIDE

HUSQVARNA AUTOMOWER®  
310/315/315X

**1****2**



DE

## 1. AUFSTELLEN UND ANSCHIESSEN DER LADESTATION

Siehe Kapitel 3.2 und 3.3 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

1. Die Ladestation sollte auf einer relativ horizontalen Fläche zentral im Arbeitsbereich positioniert werden, mit viel Freifläche vor der Ladestation.
2. Schließen Sie das Niederspannungskabel der Stromversorgung an die Ladestation und das Netzteil an.
3. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose mit 100 – 240 V an.
4. Den Mähroboter zum Aufladen des Akkus in die Ladestation stellen, während das Begrenzungskabel verlegt wird. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 1.

## 2. PLATZIERUNG DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.5-3.7 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

1. Legen Sie Begrenzungskabel so, dass es eine Schleife um den Arbeitsbereich bildet.
2. Machen Sie eine Öse an der Stelle, an der das Suchkabel später verbunden wird.
3. Das Suchkabel zu dem Punkt an der Begrenzungsschleife verlegen, an dem diese verbunden werden sollen. Vermeiden Sie eine Kabelverlegung mit spitzen Winkeln.

## 3. ANSCHIESSEN DES BEGRENZUNGSKABELS UND DES SUCHKABELS

Siehe Kapitel 3.6 und 3.7 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

1. Schmale Passagen im Garten können die Suche des Mähroboters nach der Ladestation erschweren. Der Mähroboter kann mit dem Suchkabel zu abgelegenen Bereichen des Gartens geführt werden. Das Suchkabel unterstützt den Mähroboter beim schnellen Finden der Ladestation.
2. Das Suchkabel unter der Ladestation verlegen und mindestens zwei Meter aus der Vorderkante der Ladestation herausziehen.
3. Die Verbinder öffnen und die Kabelenden in die Einbuchtungen der Verbinder legen.
4. Den Verbinder mit einer Zange zusammendrücken.
5. Überstehendes Begrenzungskabel abschneiden. 1-2 cm oberhalb des jeweiligen Verbinder abschneiden.
6. Drücken Sie die Verbinder auf die Kontaktstifte an der Ladestation, jeweils markiert als AL (links) und AR (rechts). Es ist wichtig, dass das rechte Kabel an den rechten Kontaktstift und das linke Kabel an den linken Kontaktstift angeschlossen wird.
7. Den Verbinder auf den mit "G1" gekennzeichneten Kontaktstift an der Ladestation setzen.

## 4. ANSCHIESSEN DES SUCHKABELS AN DAS BEGRENZUNGSKABELS

Siehe Kapitel 3.7 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

1. Das Begrenzungskabel mit einer Kneifzange in der Mitte der in Punkt 2.2 erstellten Öse abschneiden.
2. Das Suchkabel mit dem Begrenzungskabel mithilfe des zugehörigen Verbinder verbinden. Die Verbinder mit einer polygripzange vollständig zusammendrücken.

## 5. STARTEN UND STOPPEN

Siehe Kapitel 4.1, 4.2 und 4.5 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

### STARTEN

1. Durch Drücken der STOP-Taste die Abdeckung öffnen.
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 1. Bei der ersten Inbetriebnahme, beginnt eine Startsequenz, bei der Sie u. a. einen vierziffrigen PIN-Code eingeben können.
3. Drücken Sie den START-Knopf und schließen Sie die Abdeckung.

### STOPPEN

STOP-Taste drücken.

## 6. DEN MÄHROBOTER AN DIE GRÖSSE IHRER RASENFLÄCHE ANPASSEN

Siehe Kapitel 4.7 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

Die Mähergebnisse hängen von der Mähzeit ab. Passen Sie die Mähzeit mithilfe der Timer-Funktion an Ihren Garten an. Sie bestimmen, zu welchen Tageszeiten der Mähroboter arbeitet. Der Mähroboter mäht ca. 73 m<sup>2</sup> pro Stunde und Tag (ca. 68 m<sup>2</sup> beim Automower® 315 und 56 m<sup>2</sup> beim Automower® 310) inkl. Ladezeit. Beispiel: Wenn Ihr Garten 800 m<sup>2</sup> Rasen umfasst, sollte der Mähroboter durchschnittlich 11 Stunden pro Tag (12 Stunden beim Automower® 315 und 15 Stunden beim Automower® 310) in Betrieb sein.

## 7. WARTUNG

Siehe Kapitel 5 in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der Husqvarna Website.

1. Der Hauptschalter muss sich während aller Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie Reinigung oder Austauschen der Klingen, in Stellung 0 befinden. Tauschen Sie die Messer für ein stets optimales Mähergebnis regelmäßig aus.
2. Den Mähroboter nie mit einem Hochdruckreiniger oder unter fließendem Wasser reinigen. Keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzen.
3. Alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungs- und Suchkabel) müssen getrennt werden, falls ein Gewitterrisiko besteht.
4. Laden Sie die Batterie am Ende der Saison vor der Wintereinlagerung vollständig auf.



FR

## 1. INSTALLATION ET BRANCHEMENT DE LA STATION DE CHARGE

Voir les chapitres 3.2 et 3.3 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

1. Placez la station de charge à un endroit central de la zone de tonte, avec un grand espace ouvert face à elle, et sur une surface relativement horizontale.
2. Branchez le câble d'alimentation basse tension à la station de charge et à l'alimentation.
3. Branchez l'alimentation électrique sur une prise murale de 100-240 V.
4. Placez le robot de tonte dans la station de charge pour charger la batterie pendant la pose du câble périphérique. Mettez l'interrupteur principal en position 1.

## 2. POSE DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir les chapitres 3.5 à 3.7 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

1. Disposez le câble périphérique afin qu'il forme une boucle autour de la zone de travail.
2. Faites un oeillet au point où le câble guide sera connecté ultérieurement.
3. Faites courir le câble guide jusqu'au point du câble périphérique où se fera la connexion. Évitez de poser le câble dans des angles serrés.

## 3. CONNEXION DU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE ET DU CÂBLE GUIDE

Voir les chapitres 3.6 et 3.7 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

1. Les passages étroits de votre pelouse compliquent la tâche du robot de tonte pour trouver la station de charge. Le robot de tonte peut être dirigé vers des zones éloignées du jardin à l'aide du câble guide. Le câble guide permet aussi au robot de tonte de trouver rapidement la station de charge.
2. Disposez le câble guide sous la station de charge et à au moins 2 mètres de la partie frontale de la station de charge.
3. Ouvrez les connecteurs et placez les extrémités du câble dans les rainures de chaque connecteur.
4. Serrez les connecteurs à l'aide d'une pince.
5. Coupez tout excédent de câble périphérique. Coupez 1 à 2 cm au-dessus des connecteurs.
6. Enfoncez les connecteurs dans les broches de contact, indiquées par AL (gauche) et AR (droite) sur la station de charge. Il est important que le câble de droite soit connecté à la broche de droite et le câble de gauche, à la broche de gauche.
7. Branchez le connecteur à la broche de contact indiquée par G1 sur la station de charge.

## 4. CONNEXION DU CÂBLE GUIDE AU CÂBLE PÉRIPHÉRIQUE

Voir le chapitre 3.7 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

1. Coupez le câble périphérique à l'aide d'une pince coupante au centre de l'oeillet que vous avez fait à l'étape 2.2.
2. Branchez le câble guide au câble périphérique à l'aide des coupleurs fournis. Pressez complètement les coupleurs à l'aide d'une pince polygrip.

## 5. DÉMARRAGE ET ARRÊT

Voir les chapitres 4.1, 4.2 et 4.5 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

### DÉMARRAGE

1. Ouvrez le capot en appuyant sur le bouton STOP.
2. Mettez l'interrupteur principal en position 1. Quand vous faites ceci pour la première fois, une séquence de démarrage commence au cours de laquelle vous sélectionnez un code PIN à quatre chiffres, notamment.
3. Appuyez sur le bouton START et fermez le capot.

### ARRÊT

Appuyez sur le bouton STOP.

## 6. RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE VOTRE PELOUSE

Voir le chapitre 4.7 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

### RÉGLAGE DU ROBOT DE TONTE EN FONCTION DE LA TAILLE DE VOTRE PELOUSE

Les résultats de tonte dépendent du temps de tonte. Ajustez le temps de tonte en fonction de votre pelouse à l'aide de la fonction Minuterie. Vous décidez les heures de la journée et les jours de la semaine pour la tonte de votre pelouse. Le robot de tonte tond environ 73 m<sup>2</sup> par heure et par jour (env. 68 m<sup>2</sup> pour le modèle Automower 315 et 56 m<sup>2</sup> pour l'Automower® 310). Par exemple : si votre pelouse s'étend sur 800 m<sup>2</sup>, le robot de tonte doit fonctionner en moyenne 11 heures par jour (12 heures pour le modèle Automower 315 et 15 heures pour l'Automower® 310).

## 7. MAINTENANCE

Voir le chapitre 5 du manuel de l'opérateur complet disponible sur le site Web d'Husqvarna.

1. L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames. Remplacez les lames régulièrement pour obtenir des résultats de tonte optimaux.
2. Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.
3. Tous les raccordements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câble guide) doivent être débranchés en cas de risque d'orage.
4. Chargez complètement la batterie à la fin de la saison avant de ranger le robot pour l'hiver.



IT

## 1. POSIZIONAMENTO E COLLEGAMENTO DELLA STAZIONE DI RICARICA

Vedere i capitoli 3.2 e 3.3 del manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

1. Posizionare la stazione di ricarica in una posizione centrale nell'area di lavoro, su una superficie relativamente orizzontale e con molto spazio di fronte alla stazione stessa.
2. Collegare il cavo a bassa tensione dell'alimentazione alla stazione di ricarica e all'alimentazione.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro da 100-240 V.
4. Collocare il rasaerba robotizzato nella stazione di ricarica per caricare la batteria durante la posa del cavo perimetrale. Portare l'interruttore principale sulla posizione 1.

## 2. POSA DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

Vedere i capitoli 3.5-3.7 nel manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

1. Estendere il cavo perimetrale assicurandosi che formi un anello intorno all'area di lavoro.
2. Predisporre un occhiello nel punto in cui il cavo guida verrà collegato più tardi.
3. Condurre il cavo guida fino al punto dell'anello perimetrale dove verrà effettuato il collegamento. Durante la posa del cavo evitare gli angoli stretti.

## 3. COLLEGAMENTO DEL CAVO PERIMETRALE E DEL CAVO GUIDA

Vedere i capitoli 3.6 e 3.7 del manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

1. I passaggi stretti presenti nel giardino rendono difficile per il rasaerba robotizzato il ritrovamento della stazione di ricarica. Il rasaerba robotizzato può essere condotto in parti periferiche del giardino tramite il cavo guida. Il cavo guida aiuta inoltre il rasaerba robotizzato a trovare rapidamente la stazione di ricarica.
2. Posare il cavo guida sotto la stazione di ricarica e per almeno 2 metri in linea retta dalla parte frontale della stazione di ricarica.
3. Aprire il connettore e appoggiare le estremità del cavo negli incavi di ogni connettore.
4. Premere i connettori insieme usando un paio di pinze.
5. Tagliare l'eventuale cavo perimetrale in eccesso. Tagliare a 1 o 2 cm sopra i connettori.
6. Premere i connettori sui pin di contatto della stazione di ricarica contrassegnati con AL (sinistra) e AR (destra). È importante che il cavo di destra sia collegato al pin di contatto di destra e che il cavo di sinistra sia collegato al pin di sinistra.
7. Fissare il connettore al pin di contatto contrassegnato da G1 presente sulla stazione di carico.

## 4. COLLEGAMENTO DEL CAVO GUIDA AL CAVO PERIMETRALE

Vedere il capitolo 3.7 nel manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

1. Tagliare il cavo perimetrale con dei tagliafili al centro dell'occhiello predisposto al punto 2.2.
2. Collegare il cavo guida al cavo perimetrale usando i giunti in dotazione. Premere i giunti per unirli completamente con un paio di pinza a pappagallo.

## 5. AVVIAMENTO E ARRESTO

Vedere i capitoli 4.1, 4.2 e 4.5 nel manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

### AVVIAMENTO

1. Aprire il coperchio premendo il pulsante STOP.
2. Posizionare l'interruttore principale su 1. Quando questa operazione viene eseguita per la prima volta, inizia una sequenza di avviamento dove, tra le altre cose, deve essere selezionato un codice PIN di quattro cifre.
3. Premere il pulsante avvio e chiudere lo sportello.

### ARRESTO

Premere il pulsante STOP.

## 6. ADEGUARE IL RASAERBA ALLE DIMENSIONI DEL PRATO

Vedere il capitolo 4.7 nel manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

I risultati di taglio dipendono dal tempo di rasatura. Adeguare il tempo al giardino utilizzando la funzione *Timer*. È possibile decidere in quali orari della giornata fare funzionare il rasaerba robotizzato. Il rasaerba robotizzato taglia circa 73 m<sup>2</sup> all'ora al giorno (circa 68 m<sup>2</sup> Automower 315 e 56 m<sup>2</sup> Automower® 310). Ad esempio, se il vostro giardino è coperto da 800 m<sup>2</sup> di prato, il rasaerba robotizzato dovrà essere in funzione con una media di 11 ore al giorno (12 ore Automower 315 e 15 ore Automower® 310).

## 7. MANUTENZIONE

Vedere il capitolo 5 nel manuale operatore completo sul sito Web Husqvarna.

1. L'interruttore principale deve essere in posizione 0 durante tutti i lavori al sottoscocca del rasaerba, ad esempio pulizia o sostituzione delle lame. Sostituire regolarmente le lame per ottenere risultati di taglio ottimali.
2. Per la pulizia del rasaerba robotizzato, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione, né acqua corrente. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.
3. Collegare tutti i collegamenti alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavo guida) se c'è il rischio di un temporale.
4. Caricare completamente la batteria alla fine della stagione prima del rimessaggio invernale.



EN

## 1. PLACEMENT OF AND CONNECTING THE CHARGING STATION

See chapters 3.2 and 3.3 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Place the charging station at a central position in the working area, with a lot of open space in front of the charging station and on a relatively horizontal surface.
2. Connect the power supply's low voltage cable to the charging station and the power supply.
3. Connect the power supply to a 100-240 V wall socket.
4. Place the robotic lawnmower in the charging station to charge the battery while the boundary wire is laid. Set the main switch to position 1.

## 2. PLACEMENT OF THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapters 3.5-3.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Lay the boundary wire so that it forms a loop around the working area.
2. Make an eyelet at the point where the guide wire will later be connected.
3. Run the guide wire to the point on the boundary loop where the connection will be made. Avoid laying the wire at tight angles.

## 3. CONNECTING THE BOUNDARY WIRE AND THE GUIDE WIRE

See chapters 3.6 and 3.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Narrow passages in the garden make it difficult for the robotic lawnmower to find the charging station. The robotic lawnmower can be lead to remote garden areas using the guide wire. The guide wire also helps the robotic lawnmower to quickly find the charging station.
2. Lay the guide wire under the charging station and at least 2 metres = meters (US) straight out from the front edge of the charging station.
3. Open the connectors and lay the wire ends in the recesses on each connector.
4. Press the connectors together using a pair of pliers.
5. Cut off any surplus boundary wire. Cut 1 to 2 cm above the connectors.
6. Press the connectors onto the contact pins, marked AL (left) and AR (right), on the charging station. It is important that the right-hand wire is connected to the right-hand contact pin, and the left-hand wire to the left-hand pin.
7. Fasten the connector to the contact pin marked G1 on the charging station.

## 4. CONNECTING THE GUIDE WIRE TO THE BOUNDARY WIRE

See chapter 3.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

1. Cut the boundary wire with a wire cutters at the centre of the eyelet that was made in step 2.2.
2. Connect the guide wire to the boundary wire using the accompanying couplers. Press the couplers completely together with a polygrip.

## 5. STARTING AND STOPPING

See chapters 4.1, 4.2 and 4.5 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

### STARTING

1. Open the cover by pressing the *STOP* button.
2. Set the main switch to position 1. When you do this for the first time, a start up sequence starts where you select a four digit PIN code among other things.
3. Press the *START* button and close the cover.

### STOPPING

Press the *STOP* button.

## 6. ADJUSTING THE ROBOTIC LAWNMOWER TO SUIT THE SIZE OF YOUR LAWN

See chapter 4.7 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

The mowing results depend on mowing time. Adjust the mowing time to suit your garden using the *Timer* function. You decide what times during the day the robotic lawnmower is to work. The robotic lawnmower mows about 73 m<sup>2</sup> per hour and day (68 m<sup>2</sup> for Automower® 315 and 56 m<sup>2</sup> for Automower® 310). For example; If the working area is 800 m<sup>2</sup> the robotic lawnmower must operate for about 11 hours per day (about 12 hours for Automower® 315 and 15 hours for Automower® 310).

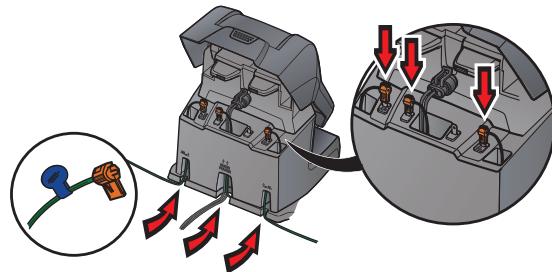
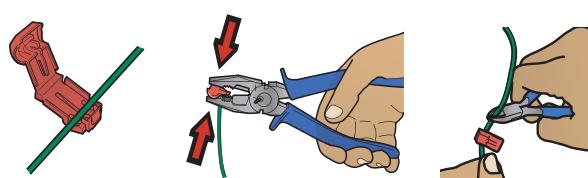
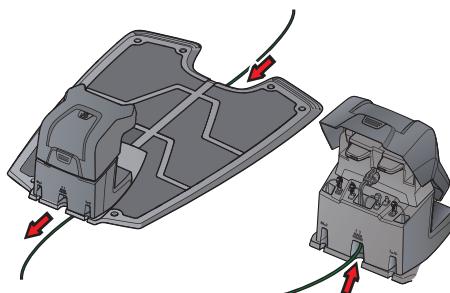
## 7. MAINTENANCE

See chapter 5 in the complete operator's manual on Husqvarna's website.

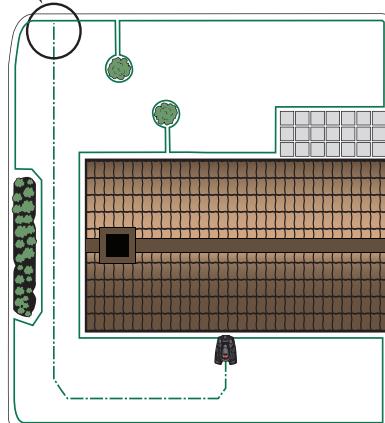
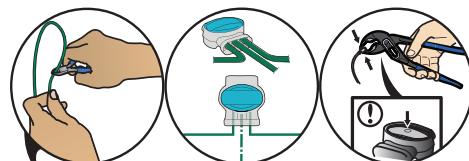
1. The main switch should be in the 0 position during all work on the robotic lawnmower's chassis, such as cleaning or replacing the blades.
2. Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning. Replace the blades regularly for the best mowing result.
3. All connections to the charging station (power supply, boundary and guide wire) must be disconnected if there is a risk of a thunderstorm.
4. Fully charge the battery at the end of the season before winter storage.



# 3



# 4



# 5

STARTEN / DÉMARRAGE / AVVIAMENTO / STARTING



STOPPEN / ARRÊT / ARRESTO / STOPPING





#### Was ist was?

1. Hauptschalter
2. STOP-Taste
3. Ladekontakte
4. Schnitthöheneinstellung
5. LED für Funktionsprüfung des Begrenzungskabels und Suchkabels
6. Display
7. Tastatur
8. Ladestation
9. Stromversorgung
10. Niederspannungskabel
11. Begrenzungs- und Suchkabel\*
12. Verbinder\*
13. Haken\*
14. Verbinder\*
15. Lineal
16. Schrauben zum Befestigen der Ladestation

\* Im Installations-Kit enthalten, jedoch nicht beim Kauf des Mäheroboters.

#### Quels sont les composants ?

1. Interrupteur principal
2. Bouton STOP
3. Contacts de charge
4. Réglage de la hauteur de coupe
5. LEDdefonctionnementdu câble périphérique et du câble guide
6. Écran
7. Clavier
8. Station de charge
9. Alimentation électrique
10. Câble basse tension
11. Câble périphérique et guide\*
12. Coupleurs\*
13. Cavaliers\*
14. Raccords\*
15. Règle
16. Vis pour fixation de la station de charge

\* Inclus dans kit d'installation, non inclus à l'achat du robot tondeuse.

#### Descrizione delle parti

1. Interruttore principale
2. Pulsante STOP
3. Striscia di ricarica
4. Regolazione dell'altezza di taglio
5. LED per il controllo del funzionamento dei cavi perimetrale e guida
6. Display
7. Tastiera
8. Stazione di ricarica
9. Alimentazione
10. Cavo a bassa tensione
11. Matassa per cavo perimetrale e guida\*
12. Giunti\*
13. Picchetti\*
14. Connettori\*
15. Astina di misurazione
16. Chiodi per fissare la stazione di ricarica

\* Incluso nel kit di installazione, non incluso nell'acquisto del rasaerba robotizzato.

#### What is what?

1. Main switch
2. STOP button
3. Charging strip
4. Cutting height adjustment
5. LED for function check of the boundary and guide wires
6. Display
7. Keypad
8. Charging station
9. Power supply
10. Low voltage cable
11. Wire for boundary and guide\*
12. Couplers\*
13. Pegs\*
14. Connectors\*
15. Measurement Gauge = Gage (US)
16. Screws for securing the charging station

\* Included in Installation kit, not included in the purchase of the robotic lawnmower.



AUTOMOWER® ist eine Marke von Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Alle Rechte vorbehalten.  
AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Tous droits réservés  
AUTOMOWER® è un marchio di proprietà di Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. Tutti i diritti riservati.  
AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2017 HUSQVARNA. All rights reserved.

